

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 14

**Rubrik:** La page des nouveautés

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La page des nouveautés

### Désileuse avec coffre de réception utilisable comme chariot d'affouragement

Pour le prélèvement du fourrage dans les silos-couloirs ou les silos-tranchées, un fabricant a réalisé un dispositif extracteur (désileuse) qui est complété par un coffre de réception, lequel sert aussi de récipient de transport et d'affouragement. Ce nouveau matériel peut être accouplé à l'arrière de n'importe quel tracteur. Plus exactement dit, il entre déjà en considération avec des machines d'une puissance de 40 ch, du fait qu'on l'a équipé de deux roues. Cela a d'ailleurs pour effet d'alléger le tracteur et de faciliter sa conduite. La désileuse dont il s'agit pèse environ 1000 kg et son entraînement est assuré par un arbre à cardans de type spécial muni d'un système de raccordement rapide. L'accouplement au tracteur ne présente ainsi pas de difficultés.

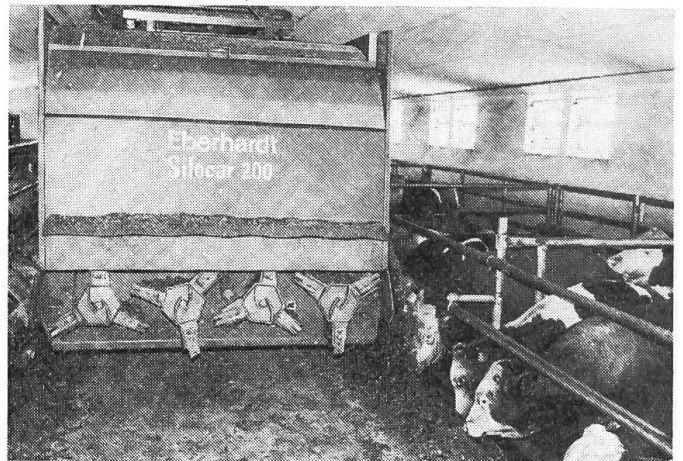
A noter que le coffre de réception peut être relevé à la verticale pour extraire le fourrage dans des silos-couloirs ou des silos-tranchées ayant jusqu'à 2 m 80



La même machine en train d'extraire du fourrage d'un silo-couloir. (A noter le travail impeccable qu'elle exécute).



Désileuse avec fraises à 3 couteaux, se relevant et s'abaissant à la verticale, accouplée à l'arrière d'un tracteur.



Le coffre de réception, complété par un convoyeur latéral, permet d'employer cette désileuse également comme chariot d'affouragement.

de haut. Il suffit de 1 à 3 minutes pour que les fraises de type spécial à trois couteaux (demande de brevet déposée) extraient le silage au fur et à mesure de l'abaissement du coffre de réception en projetant le fourrage, de bas en haut, à l'intérieur de ce dernier. Lorsque le dispositif de fraisage a exécuté son tra-

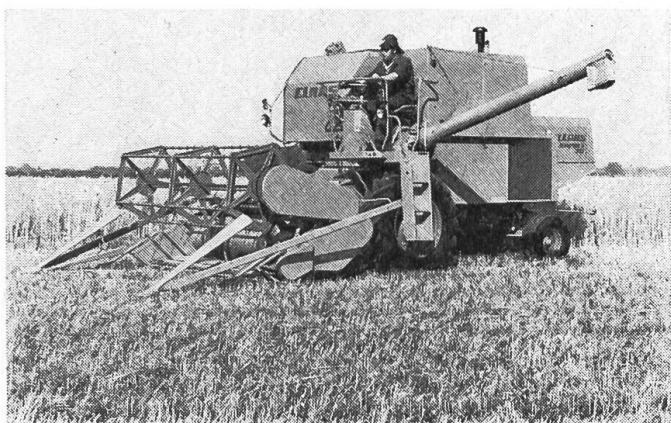
vail, il laisse derrière lui une paroi de silo lisse et strictement verticale. Etant donné, d'autre part, que le coffre de réception est fermé de tous les côtés, aucune perte de fourrage ne peut se produire durant le transport.

Le vidage du coffre de réception plein de silage dans l'étable a lieu par l'intermédiaire d'un convoyeur transversal à chaînes et barrettes. Ce dispositif déchargeur est actionné par le conducteur du tracteur sans qu'il lui faille quitter son siège. Deux rouleaux doseurs assurent la répartition régulière du fourrage dans les mangeoires. L'adjonction d'aliments concentrés se fait à l'aide d'une vis sans fin. La dési-leuse en question offre donc l'avantage de pouvoir être également employée comme chariot d'affouragement.

(Fabricant: Eberhardt Frères, charrues et machines agricoles, Ulm, Allemagne fédérale)

### **Nouvelle moissonneuse-batteuse autotractée**

Cette nouvelle machine Compact 30 pour la récolte des céréales vient d'être lancée sur le marché en vue de remplacer la moissonneuse-batteuse Cosar qui ne sera plus fabriquée. De même que toutes les moissonneuses-batteuses autotractées Claas, elle a été équipée de la barre de coupe prévue pour le blé versé qui a largement fait ses preuves. La capacité de travail à l'heure de ce nouveau modèle découle de ses principales caractéristiques techniques, qui sont les suivantes: largeur de coupe de 2 m 40, batteur de 96 cm, surface de secouage de 2,30 m<sup>2</sup>, surface totale de nettoyage de 1,95 m<sup>2</sup>, trémie à grain d'une capacité de réception de 1900 dm<sup>3</sup> et moteur



Diesel d'une puissance de 50 ch (34 kW). Son équipement standard comporte notamment un système de direction, des dispositifs hydrauliques pour régler la hauteur de coupe et la hauteur du rabatteur, des diviseurs d'épis en trois parties et des releveurs d'épis en acier à ressorts.

(Photo d'usine Claas Frères)

-ne-

### **Moissonneuse-batteuse également prévue pour une mise en œuvre sur les terrains en pente**

La nouvelle moissonneuse-batteuse autotractée MF 506 est présentée par le fabricant comme machine possédant aussi les aptitudes voulues pour un tel but d'utilisation, en particulier parce que son centre de gravité est bas. Au nombre de ses autres caractéristiques techniques, il convient de mentionner plus spécialement son tablier de coupe de 3 m à



accouplement rapide, son batteur de 1 m 70, sa table de secouage de 1 m 35 (surface de secouage de 4,45 m<sup>2</sup>), sa trémie à grain d'une contenance de 2500 dm<sup>3</sup> et son moteur Diesel Perkins d'une puissance de 83 ch (61 kW). L'équipement de série de cette machine comprend notamment encore un dispositif de réglage hydraulique et une servo-direction à commande hydraulique. Parmi les équipements supplémentaires, il faut mentionner entre autres un tambour ramasseur, un broyeur de paille porté, des pneus particulièrement larges de 20—20 ainsi qu'une cabine de conducteur étanche aux poussières et pourvue d'un ventilateur.

(Photo d'usine Massey-Ferguson)

-en-